

Перевод латинского текста

Kyrie

Kyrie eleison! Christe eleison! Kyrie eleison!

Господи, помилуй! Христос, помилуй! Господи помилуй!

Gloria

Gloria in excelsis Deo et in terra pax hominibus bonae voluntatis. Laudamus te, benedicimus te, adoramus te, glorificamus te!

Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam.

Domine Deus, Rex coelestis, Deus, Pater omnipotens, Domine Deus, agnus Dei, Filius Patris, qui tollis peccata mundi, miserere nobis, suscipe deprecationem nostram qui sedes ad dexteram patris miserere nobis!

Quoniam tu solus, tu solus sanctus, tu solus Dominus, tu solus altissimus, Jesu Christe!

Слава в небесах Богу и на земле мир людям доброй воли (благоволение).

Хвалим тебя, благословляем тебя, почитаем тебя, славим тебя!

Благодарим тебя, ради великой славы твоей.

Господи Боже, Царь небесный, Боже, Отец всемогущий, Господи, Сын единородный Иисус Христос, Господи Боже, Агнец божий, сын Отца, взявший на себя грехи мира, смилуйся над нами, прими мольбы наши, сидящий справа от отца, смилуйся над нами! Ибо ты единственный, ты один свят, ты единый Господь, ты один самый великий Иисус Христос.

Credo

Credo in unum Deum Patrem omnipotentem, factorem coeli et terrae, visibilium, et in unum Dominum Jesum Christum, Filium Dei unigenitum et ex Patre natum ante omnia saecula.

Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero, genitum non factum con substantialem Patri per quem omnia facta sunt.

Qui propter nos homines et nostram salutem descendit de coelis.

Верую в единого Бога, Отца всемогущего, творца неба и земли, всего видимого и невидимого, и в единого Господа Иисуса Христа, сына Бога единородного, и рожденного от Отца прежде всех родов.

Бога от Бога, свет от света, Бога истинного от Бога истинного, рожденного несотворенного сущностью отца, через которого все стало.

Et incarnatus est de Spiritu sancto ex Maria virgine, et homo factus est.

Crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato, passus et sepultus est.

Et resurrexit tertia die secundum scripturas, et ascendit in coelum, sedet ad dexteram Patris.

Et iterum venturus est, cum gloria indicare vivos et mortuos, cuius regni non erit finis!

Et in Spiritum sanctum Dominum et vivificantem, qui ex Patre et Filio procedit, qui cum Patre et Filio simul adoratur et conglorificatur, qui locutus est per prophetas.

[Et unam sanctam catholicam et apostolicam ecclesiam]. Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum, et exspecto resurrectionem mortuorum et vitam venturi saeculi. Amen!

Sanctus

Sanctus Dominus Deus Sabaoth!
Pleni sunt coeli et terra gloria tua!
Osanna in excelsis!

Benedictus

Benedictus qui venit in nomine Domini!
Osanna in excelsis!

Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis!
Dona nobis pacem!

Который ради нас людей и ради нашего спасения сошел с небес, и воплотился от Святого Духа и Марии девы и стал человеком.

Даже распят за нас при Понтии Пилате, страдая и погребен.

И воскрес на третий день согласно писания и вознесся на небо, сел справа от Отца, и вновь придет со славой судить живых и мертвых, царству которого не будет конца!

И в Святого Духа Господа животворящего, который от Отца и Сына исходит, которого с отцом и сыном вместе почитаем и прославляем, который предсказан был через пророков.

[И в единую Святую католическую и апостольскую церковь], исповедуя одним крещением в отпущении грехов, и жду воскресения мертвых и жизнь будущего века. Аминь!

Свят Господь Бог Саваоф!
Полны небеса и земля славы твоей!
Осанна (спаси) в небесах (в вышине)!

Благословен, который грядет во имя Господа!
Осанна (спаси) в небесах!

Агнец Божий, взявший на себя грехи мира, смилуйся над нами!
Даруй нам мир!